



ΙΤΑΛΙΚΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΒΑΝΩΝ ΚΑΙ ΡΑΚΟΡ





Impegno costante nella Produzione e Promozione
del prodotto "Made in Italy"

**...perchè noi produciamo
...veramente al 100% in Italia**

Sistema WINNY-AL PEX/AL/PEX



We work tirelessly to manufacture and promote products Made in Italy

...because we really produce 100% in Italy

WINNY-AL PEX/AL/PEX System

**Постоянное стремление производить и продвигать
изделия «Made in Italy»**

.....ПОТОМУ ЧТО МЫ ПРОИЗВОДИМ

.....действительно на 100% в Италии

Система WINNY-AL PEX/AL/PEX

Beständiges Engagement bei der Herstellung und Förderung von Erzeugnissen „Made in Italy“,

...denn wir produzieren ...wirklich zu 100% in Italien

System WINNY-AL PEX/AL/PEX

Permanente esfuerzo por la producción y promoción de productos "Made in Italy"

...porque producimos ...verdaderamente al 100% en Italia

Sistema WINNY-AL PEX/AL/PEX

**Δουλεύουμε αδιάκοπα για να κατασκευάσουμε και να προωθήσουμε
προϊόντα που Κατασκευάζονται στην Ιταλία**

... γιατί πραγματικά ...παράγουμε 100% στην Ιταλία

Το Σύστημα WINNY-AL PEX/AL/PEX



Το Εργοστάσιο / The Factory

Η **N.T.M. S.P.A.** είναι ένα ιταλικό εργοστάσιο leader στον τομέα της συνδεσμολογίας για εγκαταστάσεις ύδρευσης, θέρμανσης και υγιεινής. Η παραγωγή της αποτελείται από ορειχάλκινα ρακόρ, συλλέκτες, σφαιρικές βάνες, σωλήνα πλεγμένου πολυαιθυλενίου και πολυστρωματικό. Μεταξύ των ιταλικών εταιριών του τομέα η **N.T.M. S.P.A.** είναι μία πολύ ανταγωνιστική πραγματικότητα και είναι παρούσα με τα προϊόντα της τόσο στην εγχώρια αγορά όσο και στο εξωτερικό, σε περισσότερες από 50 χώρες.

Η δραστηριότητα της **N.T.M. S.P.A.** γεννήθηκε το 1994 στο Flero, στην επαρχία της Brescia, όπου εγκαθίσταται η πρώτη παραγωγική έδρα 3000 τ.μ. Στο τέλος του 2004 η εταιρία μεταφέρεται στο Brandico, πάντα στην επαρχία της Brescia όπου διαχειρίζεται μία παραγωγική μονάδα 10.000 τ.μ. Το όνομα της **N.T.M. S.P.A.** είναι δεμένο με το όνομα του ιδρυτή της **Mario Tripoli**. Ο Mario Tripoli με τη σημερινή διευθυντική ομάδα της **N.T.M. S.P.A.** **μπορεί να καυχηθεί την πιο πλούσια και μακρά εμπειρία (περίπου 30 χρόνια)** στο σχεδιασμό και στην κατασκευή ορειχάλκινων ρακόρ, πράγματι ενεργοποιείται στον τομέα από 1978 πρώτα με την RB RACCORDERIE BRESCIANE SRL στο Roncadelle και μετά, με την ιδιότητα του ιδρυτικού μέλους, με την TIEMME RACCORDERIE SRL του Castegnato.

Στην πράξη η **N.T.M. S.P.A.**, ισχυρή από αυτή την ιστορία, αντιπροσωπεύει την εξέλιξη του καλύτερου δυνατού που είχε προηγουμένως υλοποιηθεί στον τομέα, εξασφαλίζοντας στην πελατεία της την εγγύηση της υψηλότερης ποιότητας που μπορεί να επιτευχθεί μέσω των πιο πρωτοποριακών και αναγνωρισμένων τεχνολογιών και με τις πιο καινοτομικές ιδέες προϊόντος. Όλη η παραγωγή **N.T.M. S.P.A.** ελέγχεται σε συμμόρφωση με την παραγωγική διαδικασία ISO 9001:2008 και είναι εγκεκριμένη από μία ευρύτερη σειρά πιστοποιήσεων. Η **N.T.M. S.P.A.**, επιπλέον, ελέγχει αν οι πρώτες ύλες - κράμα ορειχάλκου - ανταποκρίνεται τόσο στα αυστηρά ευρωπαϊκά πρότυπα UNI-EN12165CW617N και UNI-EN12165CW614N όσο και στα πρότυπα πρόληψης της ραδιοτοξικότητας των υλικών, πιστοποιώντας την προέλευσή τους μόνο από εγκεκριμένα ιταλικά εργοστάσια.

Τα γνήσια προϊόντα **N.T.M. S.P.A.** είναι τα μοναδικά που διακρίνονται από την ένδειξη "MADE IN ITALY" στο σώμα και/ή στο παξιμάδι και/ή στον κώνο, ενδείξεις που εγγυούνται τη γνησιότητά τους από ενδεχόμενες απομιμήσεις.

Σήμερα η **N.T.M. S.P.A.** είναι μία εταιρία σε συνεχή εξέλιξη και έχει μία παραγωγική ικανότητα περίπου 200.000 ρακόρ την ημέρα καθώς και μία πάγια οργανωτική δομή που της επιτρέπει να αντιμετωπίζει κάθε ανάγκη της πελατείας.

Η **N.T.M. S.P.A.** προσκαλεί όλους τους πελάτες της να επισκεφτούν το εργοστάσιό της για να μπορέσουν να διαπιστώσουν αυτοπροσώπως αυτή την εξ ολοκλήρου ιταλική πραγματικότητα.

N.T.M. S.P.A. is a leading Italian manufacturer of fittings for air conditioning, heating and sanitary equipment. Its product range includes brass fittings, collecting lines, ball valves, networked PE tubes and multi-layer composite tubes. N.T.M. S.P.A. is among the most competitive Italian manufacturers in this sector and markets its products in Italy and in more than 50 foreign countries.

N.T.M. S.P.A. launched its operations in 1994 in Flero, in the Northern Italian province of Brescia, with its first 3,000 square meter production plant. It relocated to Brandico (also in the province of Brescia) at the end of 2004, where it now operates a 10,000 square meter facility.

The name N.T.M. S.P.A. derives from the name of its founder, Mario Tripoli, who, along with the management team at N.T.M. S.P.A., has 30 years of experience in the design and manufacture of brass fittings along with the management team at N.T.M. S.P.A. He started at RB RACCORDERIE BRESCIANE S.R.L. in Roncadelle in 1978 and was later the founding partner of TIEMME RACCORDERIE S.R.L. in Castegnato.

N.T.M. S.P.A. profits from his extensive know-how, carrying on the best tradition in the industry and guaranteeing its customers maximum quality and next-generation product ideas coupled with state-of-the-art technologies.

N.T.M. S.P.A.'s entire production is monitored by quality assurance processes in conformity with ISO 9001:2000 and its products are approved by numerous certificates.

But that's not all. N.T.M. S.P.A. makes sure the brass alloys used as the base material satisfy the stringent requirements of European standards UNI-EN12165CW617N and UNI-EN12165CW614N and that they comply with provisions for protection against radioactive materials. It certifies that the material comes exclusively from licensed Italian factories.

Original N.T.M. S.P.A. products are the only ones labelled MADE IN ITALY on the body, adjusting nut, or conical nipple to distinguish original products from imitations.

Today, N.T.M. S.P.A. is a constantly growing company with a production capacity of 200,000 fittings a day and a solid organisation to satisfy every customer's needs.

N.T.M. S.P.A. invites all of its customers to visit its facilities for a first-hand look at our 100% Italian company.



Σχεδιασμός και Κατασκευή / Design and Manufacture

Οι σφαιρικές βάνες και οι κρουνοί NTM **Συστήματος Ποιότητας με πιστοποίηση EN ISO 9001:2008**, μέσα σε υπερσύγχρονες παραγωγικές εγκαταστάσεις υψηλής τεχνολογίας. Η πιστοποίηση αφορά την εν θερμώ μορφοποίηση, τη μηχανική κατεργασία και την αυτοματοποιημένη διαδικασία.

Τα προϊόντα μας είναι αποτέλεσμα ενός παραγωγικού κύκλου που αναπτύσσεται εξ ολοκλήρου στο εσωτερικό της NTM: από το σχεδιασμό, έως την κατασκευή.

Η διαστασιολόγηση πραγματοποιείται με τη βοήθεια προηγμένων πληροφορικών συστημάτων: από το σχέδιο 3D, έως τη δομική ανάλυση με τις μεθόδους της FEA (Finite Elements Analysis).

Η κατασκευή (μορφοποίηση εν θερμώ, καθαρισμός γρεζιών και μηχανική κατεργασία) πραγματοποιείται εξ ολοκλήρου από την NTM, με τη βοήθεια εξοπλισμού (καλούπια – σφιχτήρες - εργαλεία) που επίσης κατασκευάζονται μέσα στην μονάδα μας, με συστήματα CAD-CAM.

Οι σφαιρικές βάνες NTM δεν έχουν αποκλειστική φορά εγκατάστασης και μπορούν να τοποθετηθούν με οποιονδήποτε προσανατολισμό.

Εκτός αυτού, το στέλεχος ελέγχου είναι εγκατεστημένο από μέσα, για να μην μπορεί να αποβληθεί από την βάνα (αντικρηκτική κατασκευή). Αυτός ο τρόπος κατασκευής αποτρέπει και τις εξωτερικές παραβιάσεις

*NTM fittings and ball valves are manufactured within an **EN ISO 9001: 2008 Accredited Quality System** with the most modern hi-tech production systems as regards hot forging as well as mechanical machining and process automation.*

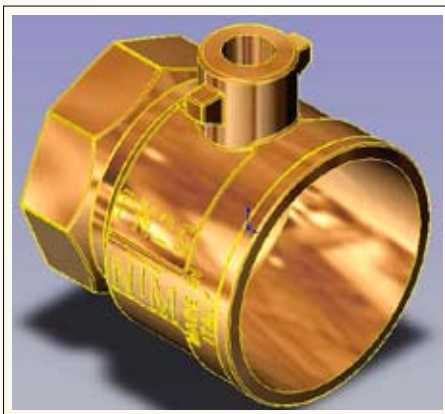
They are the result of a production cycle carried out entirely in NTM, starting from design right through to manufacturing.

Sizing takes place with the aid of advanced computerised instruments: from the 3D design to structural verification with FEA (Finite Elements Analysis) methods.

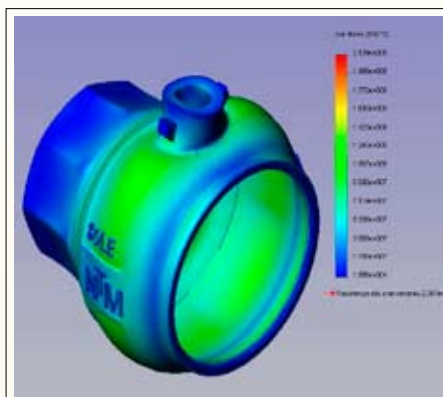
The manufacture (hot forging, the raw casts deburring and mechanical machining) is entirely carried out in NTM and using equipment (dies-vices-tools) which has also been designed and made in-house by a CAD-CAM process.

NTM ball valves have no preferential fitting direction, so they can be orientated in any direction.

They also have a command stem fitted inside so they cannot be ejected by the valve (blow-out proof construction). This choice furthermore prevents any external tampering.



ΤΡΙΣΔΙΑΣΤΑΤΟ ΣΧΕΔΙΟ
SOLID MODELLING



ΑΝΑΛΥΣΗ FEA
FEA ANALYSIS



ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΛΟΥΠΙΩΝ
DESIGN AND CONSTRUCTION OF DIES

Η εταιρεία **NTM spa**, ως Κατασκευαστής ρακόρ, βανών και σωλήνων που προορίζονται για οικιακή θέρμανση και υδραυλικές εγκαταστάσεις, μέσω σύμβασης ασφάλισης που συνήψε με σημαντικό ασφαλιστικό οργανισμό, παρέχει την εξής:

ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ

ισχύς: 10 χρόνια

από την ημερομηνία αγοράς, για τυχόν κατασκευαστικά ελαττώματα και αστοχίες υλικού, που αφορά:

- ΤΟ ΚΟΣΤΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΗΚΑΝ
- ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ, ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΥΠΕΣΤΗΣΑΝ ΠΡΟΣΩΠΑ Ή ΠΡΑΓΜΑΤΑ, ΕΩΣ

€ 500.000,00

για κάθε επιμέρους ατύχημα και, σε κάθε περίπτωση, έως το μέγιστο όριο των

€ 1.500.000,00

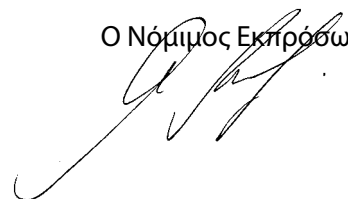
ανά έτος, ακόμη και σε περίπτωση πολλών ατυχημάτων.

1. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για υλικά που αποδείχτηκαν ελαττωματικά.
Ο Κατασκευαστής πρέπει να ειδοποιηθεί για το ελάττωμα αμέσως μόλις αυτό εντοπιστεί και πρέπει να του παραδοθεί το ελαττωματικό προϊόν για να το επιθεωρήσει. Τα προϊόντα που παρουσιάζουν φανερά ελαττώματα δεν πρέπει να εγκαθίστανται, αλλά να επιστρέφονται αμέσως στον Κατασκευαστή.
2. Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του σχετικού φυλλαδίου και οι συνθήκες χρήσης πρέπει να είναι αυτές που προτείνονται.
3. Η Εγγύηση δεν δεσμεύει τον χρήστη να εγκαταστήσει σωλήνες της NTM, αλλά, ειδικά, επεκτείνεται και σε όλους τους πολυστρωματικούς σωλήνες, με τις εξής προϋποθέσεις:
 - 1) Η εξωτερική διάμετρος των σωλήνων είναι 14 mm, 16 mm, 18 mm, 20 mm, 25 mm, 26 mm, 32 mm.
 - 2) Είναι ακέραιοι, δεν παρουσιάζουν φθορές και παραμορφώσεις, και έχουν κυκλική διατομή.
 - 3) Οι σωλήνες είναι κατασκευασμένοι σύμφωνα με το πρότυπο UNI 10954.
 - 4) Οι σωλήνες πρέπει να είναι σύμφωνοι με τα διαστασιολογικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται στο τεχνικό εγχειρίδιο.
4. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για τα εξής:
 - 1) Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση/τοποθέτηση.
 - 2) Βλάβες που οφείλονται σε παραβιάσεις τρίτων κατά την εγκατάσταση, την μεταφορά, την συναρμολόγηση ή την παράδοση στο εργοτάξιο.
 - 3) Βλάβες που οφείλονται σε ανάρμοστη χρήση.
5. Η παρούσα εγγύηση ισχύει για συστήματα πρεσαρίσματος με σιαγόνες τύπου TH-U · H · B · F · RF.

Η Εγγύηση ισχύει για εγκαταστάσεις ρακόρ (συνδέσμων) NTM spa με οποιαδήποτε μάρκα πολυστρωματικού σωλήνα έχει τα προαναφερθέντα χαρακτηριστικά.

Brandico, 20/02/2010

Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος



NTM S.p.A., a manufacturer of fittings, valves and pipes for use in domestic heating and water systems, by means of a dedicated insurance policy underwritten by a major insurer issues the following:

SEALING GUARANTEE (valid for 10 years)

from the supply date due to direct material or production defects covering:

- THE INSTALLATION COSTS OF THE REPLACEMENT PARTS
- COMPENSATION FOR DAMAGE CAUSED TO PERSONS OR PROPERTY UP TO

€ 500.000,00

For each individual claim and in any case up to a maximum of

€ 1.500.000,00

per year also in the event of more than one claim.

1. This guarantee only covers the material found to be defective.
The defect must be notified to the manufacturer as soon as it is found and must be subjected to the manufacturer's inspection.
Products with obvious defects should not be installed but returned immediately to the manufacturer.
2. The product must be installed according to the instructions given in the installation leaflet and likewise the conditions of use must comply with those prescribed.
3. The guarantee is not limited to the installation of pipes supplied by NTM, but in particular is also extended to all multi-layer pipes on condition that:
 - 1) They must be in one piece and not damaged, not deformed and circular in shape.
 - 2) Pipes must conform to UNI 10954 standard.
 - 3) Pipes must comply with the dimensional specifications given in the technical manual.
4. This guarantee is not valid for:
 - 1) Faults caused by incorrect installation and laying.
 - 2) Faults caused by tampering by third parties during installation, transportation, assembly or delivery on site.
 - 3) Faults caused by incorrect use.
5. This guarantee applies to press fitting systems with TH-U · H · B · F · RF type cheek plates.

This guarantee applies to installing fittings from **NTM S.p.A.** in connection with any brand name multi-layer composite pipes provided they comply with the above specifications.

Brandico, Italy (date) February 20, 2010

Legal Representative





Καчество продукции Products quality

ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΟ

Το πρωτότυπο του παρόντος εγγράφου και του πλήρους κειμένου των Προτύπων και των Ισχυμάτων που αναφέρονται διατίθενται στην νόμιμη έδρα της - Via John Maynard Keynes, 15/17 - 25030 Brandico (BS)

Ποιότητα προϊόντων:

Η υπογεγραμμένη εταιρεία NTM spa, Κατασκευαστής υλικών για συστήματα θέρμανσης και διανομής νερού χρήσης και αερίου, με έδρα στο Brandico (BS) – ΙΤΑΛΙΑ στην οδό John Maynard Keynes, 15/17 όπως απαιτεί ο νόμος αρ. 46/1990 “κανόνες που αφορούν την ασφάλεια των εγκαταστάσεων” και το Π.. αρ. 447 της 6ης εκεμβρίου 1991 “Κανονισμός εφαρμογής του Νόμου αρ. 46/1990, για την ασφάλεια των εγκαταστάσεων”

ΔΗΛΩΝΕΙ,

ότι όλα τα προϊόντα που διανέμει στην Πελατεία της είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα σε συμμόρφωση με την ισχύουσα τεχνική νομοθεσία και σύμφωνα με τις προδιαγραφές Ποιότητας που προβλέπονται στα ιεθνή Πρότυπα EN ISO 9000.

Η ποιότητα των προϊόντων της NTM spa αναγνωρίστηκε με Πιστοποίηση ISO 9001: 2008 Moody International Certification στην η οποία επισημαίνει η σοβαρότητα που επιδεικνύει η Εταιρεία στην ανάπτυξη, την παραγωγή και την εμπορία των προϊόντων που παρουσιάζονται στον κατάλογό της.

Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος

FAC-SIMILE COPY

The original document and the whole text of indicated Standards and Decree are available by the legal office of NTM spa - Via John Maynard Keynes, 15/17 - 25030 Brandico (BS)

The Company NTM spa

*manufacturer of parts for heating, sanitary and gas systems,
located in Brandico (BS) – ITALY Via John Maynard Keynes, 15/17
according to the Ministerial Decree D.M. 37/08 dated 27/03/2008
“Regulations about reorder of laws
regarding the activities of installation of systems inside building”*

DECLARES

*that all products distributed to Customers
are designed and produced according to actual technical standards
and according to Quality requirements stated in EN ISO 9000 international standard.*

*The good quality of NTM spa products and the entire production process
is recognized by certification **UNI EN ISO 9001:2008 and BS OHSAS 18001:2007**
that attest the seriousness held in development, manufacture and marketing
of NTM spa products along with the constant attention to compliance
with health and safety of all employees.*

The Managing Director

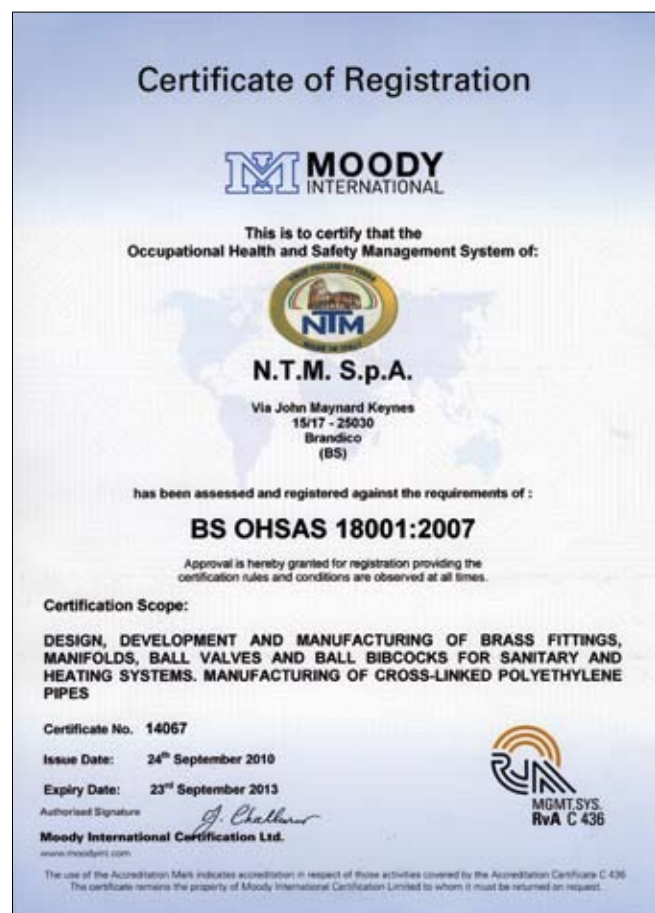
Πιστοποιήσεις Συστήματος Διαχείρισης Ποιότητας

Quality system certification



Сертификация системы управления охраной труда

Safety system certification



Όροι εγγύησης General warranty conditions

(EL)

Όροι εγγύησης: Όλα τα προϊόντα της **NTM spa** είναι εγγυημένα για δύο χρόνια από την αποστολή τους από την Μονάδα Παραγωγής μας. Για τυχόν αστοχίες υλικού και αφανή ελαττώματα, καθώς και για τυχόν λανθασμένες διαστάσεις και κατασκευαστικές ανοχές, η μόνη υποχρέωση της **NTM spa** είναι η αντικατάσταση των ελαττωματικών μερών.

Τυχόν επιστροφές εμπορευμάτων θα γίνουν αποδεκτές μόνο μετά από γραπτή εξουσιοδότηση των Υπευθύνων του Εμπορικού Τμήματος της NTM spa. Σε κάθε περίπτωση, το εμπόρευμα πρέπει να επιστραφεί στην παραγωγική μονάδα της NTM spa και η δαπάνη μεταφοράς βαρύνει τον αποστολέα. Στην αντίθετη περίπτωση, η επιστροφή εμπορεύματος δεν θα γίνει δεκτή.

Η **NTM spa** είναι υπεύθυνη για την ενδεχόμενη παραλαβή και αντικατάσταση του εμπορεύματος μόνο αν διαπιστωθεί κατασκευαστικό ελάττωμα ή λάθος κατά την προετοιμασία της παραγγελίας. Μόνο σε περίπτωση θέσης σε λειτουργία των ελαττωματικών προϊόντων της **NTM spa** και σοβαρών βλαβών σε πρόσωπα ή πράγματα που ακούσια προκλήθηκαν από αυτά, η **NTM spa** ζητήσει από την Ασφαλιστική της Εταιρεία να προβεί στις ενέργειες που προβλέπονται στο ασφαλιστήριο. Για την προώθηση του ατυχήματος στην Ασφαλιστική Εταιρεία, η **NTM spa** πρέπει να παραλάβει όλα τα στοιχεία του ατυχήματος, με το ειδικό έντυπο, καθώς και φωτογραφίες των ελαττωματικών προϊόντων, από τον χώρο εγκατάστασης, ή μερικά δείγματα των ελαττωματικών εξαρτημάτων.

Η ασφαλιστική κάλυψη διαρκεί δέκα χρόνια από τη στιγμή που τα προϊόντα εξέρχονται από την Παραγωγική Μονάδα μας.

Ο Πελάτης δεν έχει κανένα δικαίωμα αποζημίωσης, αν πρώτα η **NTM spa** δεν εξακριβώσει την αιτία της διαμαρτυρίας και/ή της βλάβης.

Η **NTM spa** συνιστά στους εγκαταστάτες να πραγματοποιούν δοκιμές στις εγκαταστάσεις και να τις τεκμηριώνουν, σύμφωνα με τους τεχνικούς κανονισμούς που ισχύουν στην χώρα εγκατάστασης. Στην Ιταλία, όπως προβλέπεται στον Ν. 37/08, σύμφωνα με τις διατάξεις του Προτύπου UNI 9182.

Η **NTM spa** υπενθυμίζει επίσης ότι για τη συναρμολόγηση και την εγκατάσταση των προϊόντων της πρέπει να τηρούνται πιστά οι οδηγίες που υπάρχουν στα διάφορα Τεχνικά Έγγραφα που αυτή εκδίδει.

(GB)

Any **NTM spa** product is covered by a two-year warranty from the delivery date from our factory.

In case of material defects, or hidden faults, as well as mistakes or differences in dimensions exceeding normal manufacturing tolerances, **NTM spa** will only replace the faulty pieces.

Any eventual return of goods will be accepted only against a prior written authorization of NTM spa Commercial Directors. In any case, the returned goods shall have to reach NTM spa warehouse free of any transport costs; on the contrary, the goods will be rejected and returned to the sender.

NTM spa will take care of any eventual operation for return and replacement of goods only in the case that NTM spa responsibility for a mistake in production or order execution is proved.

Any eventual return of goods must be agreed with the Sales Manager of **NTM spa**. Customers have to pay for freight costs.

In case **NTM spa** installed faulty products accidentally cause damages to things or people, **NTM spa** will call upon his Insurance Company to treat the accident according to the policy. To this aim **NTM spa** must receive a specific questionnaire duly filled in with all the accident details, pictures of the faulty articles taken in the accident place and one or more samples of faulty articles.

The Insurance coverage lasts ten years from the delivery date from our factory.

No reimbursement will be allowed until **NTM spa** has verified the cause of the claim/damage.

NTM spa reminds its Customers and assemblers they have to perform and register tests on the installed system according to International Standards and/or National Laws.

The assembling/mounting processes must be strictly in compliance with the instructions included in the Technical Catalogues published by **NTM spa**.

Γενικοί όροι πωλήσεων General sales conditions

(EL)

Παραγγελίες: Όλες οι παραγγελίες θεωρούνται ως απλές κρατήσεις και δεν δεσμεύουν την εταιρεία μας για την έστω και μερική παράδοση. Οι παραγγελίες, για να αποσταλούν, πρέπει να είναι καθαρές αξίας εμπορεύματος 1000 Ευρώ.

Τιμές: Οι τιμές που εφαρμόζονται είναι αυτές που αναγράφονται στον τιμοκατάλογο που ισχύει τη στιγμή της αποστολής ή της παράδοσης, εκτός και αν υπάρχει διαφορετική γραπτή συμφωνία.

Οι τιμές αυτές αφορούν το εμπόρευμα που παραδίδεται στην αποθήκη μας, εκτός και αν υπάρχει διαφορετική συμφωνία.

Μεταφορά: Το εμπόρευμα μεταφέρεται υπό την ευθύνη και με ρίσκο του αγοραστή ακόμη και αν πωλήθηκε «ελεύθερο στον τόπο προορισμού» (FOB προορισμός).

Πληρωμές: Οι όροι πληρωμής είναι αυτοί που αναγράφονται στο τιμολόγιο και είναι δεσμευτικοί.

Με τη λήξη συμφωνηθείσας προθεσμίας πληρωμής, χωρίς καμία προειδοποίηση, θα αρχίσουν να εφαρμόζονται οι τόκοι υπερημερίας, που θα υπολογίζονται με βάση το μέσο τραπεζικό επιτόκιο που ισχύει την ημέρα της λήξης.

Τα χαρτόσημα συναλλαγματικής ή απόδειξης βαρύνουν εξ ολοκλήρου τον Πελάτη.

Έγγραφα διαμαρτυρίες:

Δεν γίνονται δεκτές τυχόν διαμαρτυρίες που παρουσιάζονται 8 ημέρες μετά την παραλαβή του εμπορεύματος. Οι διαμαρτυρίες πρέπει να είναι γραπτές και να αποστέλλονται στην έδρα της εταιρείας μας.

Επιστροφές: Δεν επιτρέπονται επιστροφές εμπορευμάτων χωρίς προηγούμενη γραπτή εξουσιοδότηση.

Η εξουσιοδότηση πρέπει να είναι γραπτή και, σε κάθε περίπτωση, τα έξοδα της επιστροφής βαρύνουν τον αποστολέα.

Διακοπή παραγγελιών και Ανώτερη Βία.

Σε περίπτωση που ο αγοραστής δεν τηρήσει, έστω και μερικά, τους όρους πωλήσεων, η εταιρεία μας έχει το δικαίωμα να διακόψει τις παραδόσεις εμπορεύματος. Η εταιρεία μας απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις που πηγάζουν από το συμβόλαιο πώλησης, σε περίπτωση που παρουσιαστεί οποιονδήποτε κατάσταση ανώτερης βίας.

Τροποποιήσεις: Η Εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα, ανά πάσα στιγμή, για οποιονδήποτε λόγο και χωρίς καμία προειδοποίηση, να επιφέρει τις αλλαγές στα προϊόντα που θεωρεί σκόπιμες.

Αρμόδιο δικαστήριο:

Μοναδικό αρμόδιο για την επίλυση τυχόν διαφορών είναι το Δικαστήριο της Brescia.

(GB)

Orders: All orders are intended at booking title and do not bind our company to delivery, even if partial.

Orders will be accepted and despatched only if in an amount exceeding 1000 €.

Prices: Unless otherwise specified and only after written approval, valid prices list are those in force at the time of delivery or despatch except for different agreement. Prices are meant for goods delivered EX WORKS.

Shipments: Goods are usually carried EX WORKS, unless otherwise agreed. Goods are carried at buyer's risk and danger even if sold free destination.

Payments: Payments conditions are those shown in the invoice and are binding.

At the agreed expires, without any notice, interests on delayed payment will be calculated according to the practiced average banking rate at the expiry date.

Any draft or payment fees will be at full client's charge.

Claims: Claims are not accepted after 8 days upon goods receipt.

Claims must be issued in writing and sent to our headquarters.

Returned goods:

Returned goods are not accepted without our previous authorization.

The authorization must be released in writing and, in any case, goods shall be returned free destination.

Suspension of orders and force majeure.

In the buyer does not comply partially or in full with our sales conditions, our company can suspend further deliveries.

Our company is exempt from the implementation of obligations deriving from the sales contract in whatever case of force majeure.

Modifications: Our company retains the right to apply whatever modification to our products in view necessary, without any previous notice, in any moment and for any reason.

Competent jurisdiction:

In case of controversy the only competence of the Court in Brescia is recognized.